

人间词话 详解

王国维◎著
罗海鑫◎主编

中国华侨出版社

人間話



人間詞話

王国维◎著 罗海鑫◎主编

详解



中國華僑出版社

图书在版编目(CIP)数据

人间词话详解 / 王国维著; 罗海鑫主编. — 北京:
中国华侨出版社, 2013.10
ISBN 978-7-5113-4120-4

I. ①人… II. ①王… ②罗… III. ①词(文学)—诗词研究—中国—古代②《人间词话》—研究 IV. ①I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 234200 号

人间词话详解

著 者: 王国维

主 编: 罗海鑫

出 版 人: 方 鸣

责任编辑: 茶 麓

封面设计: 王明贵

文字编辑: 周水琴

图文制作: 北京东方视点数据技术有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 10 字数: 310 千字

印 刷: 北京鹏润伟业印刷有限公司

版 次: 2013 年 11 月第 1 版 2013 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5113-4120-4

定 价: 28.00 元

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里 26 号通成达大厦三层
邮编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

发 行 部: (010)58815875 传 真: (010)58815857

网 址: www.oveaschin.com

E-mail: oveaschin@sina.com

如果发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。



王国维（1877～1927），字伯隅，又字静安，号观堂，又号永观，浙江省嘉兴市海宁盐官镇人，清末秀才，我国近代享有国际盛誉的著名学者，近现代在美学、文学、史学、哲学、考古学、古文字学等方面成就卓著的学术巨子、国学大师，甲骨四堂（郭沫若、董作宾、罗振玉和王国维）之一。

欣赏古典诗词，可以陶冶我们的情操。“竹杖芒鞋轻胜马，谁怕？一蓑烟雨任平生。”一种我行我素、不畏坎坷的超然情怀令人耳目一新，心胸也为之开阔；“直须看尽洛城花，始共春风容易别。”使离别之苦跃然纸上，把对人生的无奈展现得婉转缠绵；“物是人非事事休，欲语泪先流。”感叹世事变化无常，悲愁之情，难以言表。诗词是美的，也是奇妙的，“阑干十二独凭春，晴碧远连云。”乐观的人看到了“晴碧”、“连云”心情舒畅开阔；忧伤的人着眼于“独”字，孤苦哀伤。对此，国学大师王国维有其更深刻的领悟。

王国维的《人间词话》以其新颖的见解，独到的理论一直受到学界和读者的推崇，被认为是晚清以来最有影响的文艺美学著作，阅读它，可以让我们找到鉴赏古典诗词的方法论。





被称为“一部划时代的作品”的《人间词话》采用传统评点式的词话形式，以“境界”为核心，构成了一个比较完整的理论体系，既有理论的总体阐发，也有对作品的具体分析论证。《人间词话》提出的“境界”说无论对文学、美学还是创作、人生都解释得淋漓尽致。在繁忙的社会中，人们往往心浮气躁，辨不清方向。而王国维超然物外般地讲道：“古今之成大事业、大学问者，必经过三种之境界：‘昨夜西风凋碧树。独上高楼，望尽天涯路。’此第一境也。‘衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴。’此第二境也。‘众里寻他千百度，回头蓦见，那人正在，灯火阑珊处。’此第三境也。”这位美学大师精妙地以三句词道破人生之路。最初的迷惘，继起的执着和最终的顿悟为人们照亮了一条去路，所谓的成功之道相信也一定如此。他为我们总结的人生规律和人生智慧令人彻底折服。

《人间词话》自1908年在《国粹学报》上公开发表以来，颇受众人的青睐与关注。为此，我们重新编辑了《人间词话》这部书，希望从中可以让更多的人欣赏到王国维这位国学大师的经典词学理论。在编辑此书过程中，为保证图书质量，新版底本我们选用了最完备的手稿本，以重现其真容。

全书共分为三大部分：“人间词话”、“人间词话未刊稿及删稿”、“人间词以及王国维先生生平”。其中“人间词话”是经王国维手定发表于《国粹学报》的《人间词话》64条。本部分是全书的重点，每条原文后均有译文和评析，并在必要的原文后加有大量详细的注释。译文将原文译为明白易懂的现代文。评析对原文进行适当的解析，阐释主要的理论观点并对原文进一步拓展，进行更加深入地挖掘。注释则对原文中提到的人物以及引用的诗词

等进行注解。“人间词话未刊稿及删稿”是王国维《人间词话》手稿中除去发表于《国粹学报》的全部剩余部分。在此部分中几乎每条原文后均附有译文以及详细的注释。因为此部分各条所涉及的理论观点在“人间词话”的评析中大体已有体现，所以没有再加评点。“人间词”部分，收录了顾序、人间词甲稿序、人间词乙稿序，还收录了王国维的大量词作，以方便我们更加确切地理解王国维，理解《人间词话》。“王国维先生生平”部分则详细地介绍了王国维的生平事迹，对于我们更好地领略这部国学经典的深刻内涵也有一定的裨益。

《人间词话》堪称中国诗话、词话发展史上划时代的作品，古典文学批评里程碑式的巨著，集中体现了国学大师王国维的文学、美学思想，观点新颖，自成体系，精义迭出。本书汇集王国维现存于世的珍稀手稿，是了解中国最美诗词的必读书，一代国学大师的世纪绝响。与经典同行，与大师对话，怡情养性、开发性灵、提升品位。





卷上

人间词话	1
------------	---

卷下

人间词话未刊稿及删稿	137
------------------	-----

附录

人间词	234
顾序	234
人间词甲稿序	234
人间词乙稿序	268
人间词后编	293
王国维先生生平	297



卷上

| 人间词话 |







【原文】

词以境界为最上。有境界则自成高格^①，自有名句。五代北宋之词所以独绝者在此。

【注释】

①高格：高绝的格调。

【今译】

词以境界为最高审美标准。词有了境界就自然会形成高绝的格调，自然会产生绝妙的名句。五代和北宋的词之所以精彩绝伦就在于此。

【评点·赏析】

境界，也可以称为意境，是中国美学和文艺理论的重要范畴之一。

这里的境界，可以理解为诗词作家通过主观把握而创造出来的艺术存在，它不是单纯的“景”，而是“情”“景”二者交融汇聚的产物，即客观的景物和主观的思想感情在作品中鲜明、形象的表现，情与景的统一。

我国古代的诗词一如我们的国画，讲究意境的创设，以为只有情景交融的意境，才能使读者产生“象外之象”、“景外之景”、“韵外之致”、“味外之旨”的联想和想象，获得独特的审美体验。

王国维先生在这里将境界作为其文论的关键词，可以说正好抓住了这条主脉。

境界说是王国维文艺理论的重要组成部分，在下面的行文中有许多的篇幅，届时我们将具体论述。



蝶恋花

(宋) 欧阳修

庭院深深深几许？杨柳堆烟，帘幕无重数。玉勒雕鞍游冶处，楼高不见章台路。

雨横风狂三月暮，门掩黄昏，无计留春住。泪眼问花花不语，乱红飞过秋千去。

南歌子

(宋) 李清照

天上星河转，人间帘幕垂。凉生枕簟泪痕滋。起解罗衣聊问夜何其。

翠贴莲蓬小，金销藕叶稀。旧时天气旧时衣。只有情怀不似旧家时！



【原文】

有造境，有写境，此理想与写实二派之所由分。然二者颇难分别。因大诗人所造之境，必合乎自然，所写之境，亦必邻于理想故也。

【今译】

作者笔端所展现的境界，有通过想象虚构的，也有描写现实的，这正是理想与写实二派的区别所在。但是二者实际上很难分辨。因为大诗人所创造出来的境界必然合乎自然，所描写出来的境界必然近于理想。

【评点·赏析】

所谓“造境”，主要是依照想象、虚构、夸张的艺术手法创造的意境，突出作者的主观情感的抒发和理想图景的刻画，所谓“写境”，则是通过对现实人生的忠实描写和再现和创造的意境，它们虽然都来自于“自然及人生”，但是由于内容的侧重面和表现方法的不同，由此而产生了“理想”和“写实”两个不同的流派，而这两个不同的流派，其实就是我们今天所说的文学上的“现实主义”和“浪漫主义”的二分。

大文学家主观营造出来的境界其实是以对现实世界的细致观察和真实感悟为基础的，而他们所描写的现实，也必然经过了主观情感的加工和提炼，正因为如此，他们的作品所展现的境界，无论从形态还是本质看来，其实都是无从辨别也没有必要区分的，王国维先生创设这种二分，意在指出：在境界的创设过程中存在两种不同的手法，这两种不同的创作方法是理想与现实两大派分流的起点。

踏莎行

(宋) 秦观

雾失楼台，月迷津渡。桃源望断无寻处。可堪孤馆闭春寒，杜鹃声裏斜阳暮。

驿寄梅花，鱼传尺素。砌成此恨无重数。郴江幸自绕郴山，为谁流下潇湘去。

诉衷情

(宋) 欧阳修

清晨帘幕卷轻霜，呵手试梅妆。都缘自有离恨，故画作远山长。

思往事，惜流芳。易成伤。拟歌先敛，欲笑还颦，最断人肠。



【原文】

有有我之境，有无我之境。“泪眼问花花不语，乱红飞过秋千去”，“可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮”，有我之境也。“采菊东篱下，悠然见南山”，“寒波澹澹起，白鸟悠悠下”，无我之境也。有我之境，以我观物，故物皆著我之色彩。无我之境，以物观物，故不知何者为我，何者为物。古人为词，写有我之境者为多，然未始不能写无我之境，此在豪杰之士能自树立耳。

【今译】

境界又分为“有我之境”和“无我之境”。“泪眼问花花不语，乱红飞过秋千去”，“可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮”，这是“有我之境”。“采菊东篱下，悠然见南山”，“寒波澹澹起，白鸟悠悠下”，这是无我之境。有我之境，以我观物，所以外物都染上了我的感情色彩，无我之境，以物观物，所以分不清什么是我，什么是物，古人作词，写有我之境的是多数，然而未尝不能写无我之境，这全在于杰出的诗人敢于独树一帜。

【评点·赏析】

“有我之境”和“无我之境”是王国维先生境界说的重要组成部分，也是引起学术界较多讨论的论点之一。

这里需要着重指出的一点是：作者对于“有我之境”和“无我之境”中的“有”“无”的二分，并不是在绝对意义上的，而只是一组相对而言的范畴，按照吴洋先生在《人间词话手稿本全编》中的观点：“有我之境”的要点在于“以我观物”，也即从主体的情感出发对客体的存在进行加工和整理，客体存在的意义即在于



对主体的言说，一切外物都成为内在情感的表象，主体在这里被绝对放大。

而“无我之境”的要点则在于“以物观物”，这时的主体处于一种近似于物的静观心境，它不像“有我之境”那样急于进行自我表达，相反它尽力恢复客体存在的真实性，并力图从这种客观存在中寻找宁静，从而使主体能够在客体的参照下获得永恒的意义和存在的喜悦，这时主体的意识被客体化，得到了能够被自身观照的奇妙角度，客体在这里被无限的放大了。

然而无论是“有我之境”还是“无我之境”，“我”的存在和“我”的视点都是无法被抹去的，它们能够做到绝对的主观，却无法做到绝对的客观，二者的区别也许在更大程度上是动与静的区别。

还需要指出的是，王国维先生受叔本华的哲学思想影响较大，学术界认为这一论断亦然：叔本华认为，人都是有意欲的，只有绝灭欲念才是最高的解脱。

一般的作者面对现实，总难免以我观物，感到与客观的对立，常常写成有我之境的作品。如果在思想上灭绝欲念，则能达到“不以物喜，不以己悲”，物我相忘的境界，而写成无我之境的作品。

联系到对我国古代影响最大的儒家的“入世”和道家的“出世”思想，我们不难发现，古代文人志士因“入世”的责任感或不同的际遇，多有或雄壮、或悲苦、或嗟叹、或抨击的文字，表现了强烈的我情我性，因而“有我之境”成为创作的主流；而如陶渊明般早已曾经沧海看破世情的“出世”者，则在田园生活中培养出了淡泊恬适的心境，因而经常沉浸在物我两忘的境地中，写出“无我之境”的作品也就在意料之中了。



饮酒（其五）

（东晋）陶渊明

结庐在人境，而无车马喧。
问君何能尔？心远地自偏。
采菊东篱下，悠然见南山。
山气日夕佳，飞鸟相与还。
此中有真意，欲辨已忘言。

送 别

（唐）王维

山中相送罢，日暮掩柴扉。
春草明年绿，王孙归不归？

